



Russian State University for the Humanities, Russia
Institute of Asian and African Countries, M.V. Lomonosov Moscow State University, Russia
Krishna Kanta Handiqui State Open University, India
Centre of Russian Studies, SLL&CS, Jawaharlal Nehru University, India

with the support of
Russian Centre of Science and Culture, Mumbai

organizing

International Online Conference Issues and Challenges in Translation and Translation Studies in Russian and South Asian languages



September 30, 2020
12:30 – 20:30 (IST)
Moscow, Assam, New Delhi



Organizing Committee

RGGU: Sergey Serebryany, Alexander Stolyarov, Indira Gazieva
MSU: Boris Zakharin, Liudmila Khokhlova, Guzel Strelkova, Anil Janvijay
KKHSOU: Kandarpa Das, Prasennjit Das, Neeva Rani Phukan, Mrinal Jyoti Goswami
JNU: Ranjana Banerjee, Kiran Singh Verma, Ajoy Kumar Karnati, Sonu Saini



rusindiarmkj@gmail.com



Российский государственный гуманитарный университет, Россия
Институт стран Азии и Африки, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Россия
Открытый государственный университет им. Кришна Канта Хандики, Индия
Центр русских исследований, Университет им. Джавахарлала Неру, Индия

при поддержке
Российского центра науки и культуры, Мумбай

организуют

Международную научно-практическую онлайн-конференцию Актуальные проблемы перевода и переводоведения в русском и южно-азиатских языках



30 сентября 2020 года
10:00 – 18:00
(Московское время)
Москва, Ассам, Нью Дели



Организационный комитет

РГУ: Сергей Серебряный, Александр Столяров, Индира Газиева
МГУ: Борис Захарин, Людмила Хохлова, Гюзель Стрелкова, Анил Джанвиджай
ККХГОУ: Кандарпа Дас, Прасенджит Дас, Нива Рани Пукан, Мринал Джьоти Госвами
ДжНУ: Ранджана Банерджи, Киран Сингх Верма, Аджой Кумар Карнати, Сону Санни



rusindiarmkj@gmail.com



Overview and Link of Sessions		План и ссылки сессии	
Среда, Сентябрь 30, 2020		Среда, Сентябрь 30, 2020	
	Registration	9:45	Регистрация
e-Hall No. 1: https://rb.gy/4n3yhb 			
	Inaugural Ceremony	10:00	Торжественное открытие
e-Hall No. 1: https://rb.gy/4n3yhb 			
Sessions			Сессии
Session I (A):	Theory of Translation and its Application	Сессия I (A): 11:15-13:15	Теория перевода и её практическое применение
e-Hall No. 1: https://rb.gy/4n3yhb 			
Session II (A):	Translation of Poetry, Drama, Films and Interpretation	Сессия II (A): 11:15-13:15	Перевод поэзии, драматургии, языка фильмов и устный перевод
e-Hall No. 2: https://rb.gy/ltodru 			
Session III (A):	Linguistic Issues in Translation	Сессия III (A): 11:15-13:15	Лингвистические проблемы перевода
e-Hall No. 3: https://rb.gy/jrznpd 			
Session IV (A):	Peculiarities in Translation of the Literary Text	Сессия IV (A): 11:15-13:15	Особенности перевода художественного текста
e-Hall No. 4: https://rb.gy/bttixw 			
Session I (B):	Theory of Translation and its Application	Сессия I (B): 13:45-15:30	Теория перевода и её практическое применение
e-Hall No. 1: https://rb.gy/4n3yhb 			
Session II (B):	Translation of Poetry, Drama, Films and Interpretation	Сессия II (B): 13:45-15:30	Перевод поэзии, драматургии, языка фильмов и устный перевод
e-Hall No. 2: https://rb.gy/ltodru 			
Session IV (B):	Linguistic Issues in Translation	Сессия IV (B): 13:45-15:30	Лингвистические проблемы перевода
e-Hall No. 3: https://rb.gy/jrznpd 			
Session IV (C):	Peculiarities in Translation of the Literary Text	Сессия IV (C): 13:45-15:30	Особенности перевода художественного текста
e-Hall No. 4: https://rb.gy/bttixw 			
Round Table:	Russian-Indian Transcription and Transliteration	Круглый стол 15:45-16:45	Русско-индийская транскрипция и транслитерация
e-Hall No. 1: https://rb.gy/4n3yhb 			
Valedictory	Valedictory Session	Торжественное закрытие 16:45-17:15	Торжественное закрытие
e-Hall No. 1: https://rb.gy/4n3yhb 			



Programme Программа

Wednesday September 30, 2020

9:45

Registration / Регистрация

Inaugural Ceremony
Торжественное открытие

Link: e-Hall No. 1: <https://rb.gy/4n3yhb>



10:00

Ranjana Banerjee

Professor, Chairperson, Centre of Russian Studies, SLL&CS
Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India

Ранджана Банерджи
Профессор, Заведующий, Центр русских исследований, Университет
им. Джавахарлала Неру, Нью Дели, Индия

**Introduction to
the Conference
Слово о
конференции**

10:05

Kandarpa Das

Professor Vice-Chancellor,
Krishna Kanta Handique State Open University, Assam, India

Кандарпа Дас
Профессор, Ректор
Государственный университет дистанционного образования им.
Кришна Канта Хандикой, Ассам, Индия

10:15

Igor Ishenaliyevich Abylgaziev

Professor, Director
Institute of Asian and African Studies
Moscow State University, Russia

Игорь Ишеналиевич Абылгазиев
Директор института стран Азии и Африки
Московский государственный университет, Москва, Россия

10:25

Chintamani Mahapatra

Professor, Rector I
Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India

Чинтамани Махapatра
Профессор, Ректор I
Университет им. Джавахарлала Неру, Нью Дели, Индия

10:

Olga Vyacheslavovna Pavlenko

Professor, Rector I
Scientific Education, RSUH, Moscow, Russia

Ольга Вячеславовна Павленко
Профессор, первый проректор
Проректор по научной работе РГГУ, Москва, Россия

**Inaugural
Address**

**Приветственные
слова**

10:35

Sergei V. Fandeev

Director
Russian Centre for Science, Culture and Education in Mumbai

Сергей Васильевич Фандеев
Директор, Вице-консул (РФ)
Российский центр науки и культуры

10:40

Syed Ainul Hasan

Professor, Dean, School of Language, Literature and Culture Studies,
Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India

Сайед Айнул Хасан
Профессор, Декан, Школа языковых, литературных и культурных
исследований, Университет им. Джавахарлала Неру, Нью Дели
Индия

10:50

Boris A. Zakharin

Professor, Head, Department of Indology
ISAA, Moscow State University, Moscow, Russia

Борис Алексеевич Захарин
Профессор, Заведующий, Кафедра Индологии
ИСАА, Московский государственный университет, Москва, Россия

11:00	Kiran Singh Verma Centre of Russian Studies, SLL&CS Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India Киран Сингх Верма Центр русских исследований Университет им. Джавахарлала Неру, Нью Дели, Индия	Vote of Thanks Слово благодарности
11:05	Sonu Saini Centre of Russian Studies, SLL&CS Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India Сону Саини Центр русских исследований Университет им. Джавахарлала Неру, Нью Дели, Индия	Conduct of Sessions Проведение сессий



Session - I (A):
Сессия - I (A):
Theory of Translation and its Application
Теория перевода и её практическое применение

Chair: Irina A. Poplavskaya
Модератор: Ирина Анатольевна Поплавская

Link: e-Hall No. 1: <https://rb.gy/4n3yhb>



11:15-13:15

1.	11:15	Irina Poplavskaya Ирина Анатольевна Поплавская Professor Department of Russian and Foreign Literature, Tomsk State University, Russia	Вопросы переводоведения в трудах Ю.Н. Тынянова
2.	11:30	Meeta Narain Мита Нараян Professor Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India	Учебник по теории перевода - путь к преподаванию
3.	11:45	Olga Kren Ольга Александровна Крень Senior Teacher Department of Theory and Practice of Translation, Belarusian State University Minsk, Belarus	О культурно-лингвистической адаптации текста при переводе с индийского английского языка на русский (на примере маркетинговых текстов)
4.	12:00	Ajoy Kumar Karnati Аджей Кумар Карнати Assistant Professor Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India	Потеряются ли языковые нюансы при косвенном переводе на русский язык
5.	12:15	Nurova Mairambi Нурова Майрамби Indologist & Translator, Moscow, Russia	Роль перевода в современном литературоведении
6.	12:30	Prabhat Kumar Прабхат Кумар Scholar, Banaras Hindu University Banaras, India	The Contribution of Deep Neural Networks while Interpretation of Interdisciplinary Minds from the Author to the Translator: Challenging Issues for Translation Studies
7.	12:45	Ajay Kumar Аджай Кумар Scholar Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India	Language and Style of Russian Advertisements: Challenges and Problems of Translation
8.	13:00	Debajyoti Gupta Дебаджоти Гупта Scholar, Tripura University, India	Language and Culture in Translation Studies

Break / Перерыв



Session - II (A):
Сессия - II (A):
Translation of Poetry, Drama, Films and Interpretation
Перевод поэзии, драматургии, языка фильмов и устный перевод

Chair: Anna Ponomareva
Модератор: Анна Понамарева

Link: e-Hall No. 2: <https://rb.gy/ltodru>



11:15-13:15

9.	11:15	Anna Ponomareva Анна Понамарева Teaching Fellow in Russian, Translation Studies and Comparative Literature SSEES/UCL, London, UK	Translating D.B. Tilak's poem CID Report (1968) from Telugu into Russian
10.	11:30	Elena Ivanovna Guseva Елена Ивановна Гусева Associate Professor Mariupolskiy State University, Ukraine	Почему так: авторский комментарий к переводу песенного текста
11.	11:45	Debasmita Moulick Дебасмита Моулик Senior Journalist, Moscow, Russia	Lost in Translation
12.	12:00	Kshama D. Dharwadkar Кшама Д. Дравадкар Assistant Professor Goa University, India	A critical study of Molière's L'avare and its Marathi and Konkani translations
13.	12:15	Priyada Padhye Прияда Падяе Assistant Professor Centre of German Studies, Jawaharlal Nehru University, India	Issues in Translating for the Screen: Challenges in Translating Subtitles of Hindi Films for a Non- Hindi Audience
14.	12:30	Manabendra Sarma Манабендра Сарма Assistant Professor B.Boroah College, Guwahati, Assam	Absence of Imperial Idiom: Problematics of Translating Regional Dramatic Text
15.	12:45	Sudeep Ghosh Судип Гхош Coordinator, Theory of Knowledge The Aga Khan Academy Hyderabad, India	Translator as a Creator-interpreter: Blending Self- reflexivity and bi-cultural Sensibility
16.	13:00	Tatyana N. Kalinina Татьяна Николаевна Калинина Scholar Kazan Federal University, Kazan, Russia	Features of Translating Films from Indian Languages

Break / Перерыв



**Session – III (A):
Сессия – III (A):
Linguistic Issues in Translation
Лингвистические проблемы перевода**

**Chair: Boris A. Zakharyin
Модератор: Борис Алексеевич Захарьин**

Link: e-Hall No. 3: <https://rb.gy/jrznpd>



11:15-13:15

17.	11:15	Boris A. Zakharyin Борис Алексеевич Захарьин Professor, Head, Department of Indology, ISAA Moscow State University, Russia	Грамматический род и персонификация неодушевленных референтов в связи с проблемами перевода
18.	11:30	Ekaterina A. Kostina Екатерина Александровна Костина Senior Teacher St. Petersburg State University, Russia	Стратегии перевода дискурсивной лексики (на материале переводов рассказов М. Зощенко на хинди и бенгальский язык)
19.	11:45	Anastasia S. Krylova Анастасия Сергеевна Крылова Scholar Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Russia Evgeniya A. Renkovskaya Евгения Алексеевна Ренковская Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences Junior Researcher	Translation of Texts for India's Minority Languages Corpora: Specifics and Problems
20.	12:00	Suman Kumar Sharma Суман Кумар Шарма Scholar The English and Foreign Languages University, Hyderabad, India	Сопоставительно-переводческий анализ русских конвербов и их переводов на хинди
21.	12:15	Anil Janvijay Анил Джанвиджай Senior Teacher Department of Indology, ISAA, Moscow State University, Russia	Translating the Culture in the Poetry from Russian to Hindi
22.	12:30	Suresh Kumar Суреш Кумар Scholar Centre of Russian Studies Jawaharlal Nehru University New Delhi, India	Problems of Calquing Scientific Terms from English in Contemporary Russian and Hindi
23.	12:45	Sonu Saini Сону Саини Assistant Professor Centre of Russian Studies Jawaharlal Nehru University New Delhi, India	Transliteration vs. Transcription of Proper Nouns in Translation from Russian to Hindi

Break / Перерыв



Session – IV (A):
Сессия – IV (A):
Peculiarities in Translation of the Literary Text
Особенности перевода художественного текста

Chair: Guzel V. Strelkova
Модератор: Гюзель Владимировна Стрелкова

Link: e-Hall No. 4: <https://rb.gy/bttixw>



11:15-13:15

24.	11:15	Guzel V. Strelkova Гюзель Владимировна Стрелкова Associate Professor Department of Indology, ISAA Moscow State University, Russia	Переводы произведений Анна Бхау Сатхе на русский язык (к 100-летию со Дня рождения)
25.	11:30	Manidipa Baul Манидипа Баул Translator, Former Guest Lecturer Department of SFUS, University of Delhi, India	Translating Aleshkovsky's 'Riba' into Bengali: Cultural and Linguistic Challenges
26.	11:45	Anna V. Bochkovskaya Анна Викторовна Бочковская Associate Professor Institute of Asian and African Studies, Moscow State University Russia	Translating Punjabi Literature in Russia: Background and Prospects
27.	12:00	Prasenjit Das Прасанджит Дас Associate Professor Krishna Kanta Handiqui State Open University, India Ritimoni Bordoloi Ритимони Бордлой Assistant Professor in Education Krishna Kanta Handiqui State Open University, India	The Ramayana in South Asian Translations: The Patterns of Difference
28.	12:15	Janashruti Chandra Джанашрути Чандра Assistant Professor Centre of Japanese Studies Jawaharlal Nehru University New Delhi, India	The Word in the World: A Study of Japanese Translations of Indian Writers in English
29.	12:30	Sameer N. Solanki Самир Н. Соланки Assistant Professor Sardar Vallabhbhai Patel Institute of Technology, Gujarat, India	Ventilating Dalit Trauma through Translation: A Study of Select Dalit Short Stories by non-Dalit Writer Premchand
30.	12:45	Rashmi Giri Рашми Гири Scholar Centre of Russian Studies Jawaharlal Nehru University New Delhi, India	Актуальные проблемы перевода с русского на хинди: анализ перевода рассказа А.П. Чехова «Невеста»
31.	13:00	Hrishika Katyayan Ришика Катаян Former Guest Lecturer Centre of Russian Studies Jawaharlal Nehru University New Delhi, India	Перевод русских народных сказок на хинди



Break / Перерыв

Session - I (B): Сессия - I (B): Theory of Translation and its Application Теория перевода и её практическое применение

Chair: Anna V. Chelnokova
Модератор: Анна Витальевна Челнокова

Link: e-Hall No. 1: <https://rb.gy/4n3yhb>



13:45-15:30

32.	13:45	Anna V. Chelnokova Анна Витальевна Челнокова Associate Professor St.Petersburg State University, Russia	Проблемы перевода индийского текста: перевод vs интерпретация
33.	14:00	Birinchi Kumar Das Биринчи Кумар Дас Principal B.H.B. College Under Guwahati University, India	Issues of Translation from Russian Into Assamese: Perspectives of Cultural Exchange
34.	14:15	Susri Bhattacharya Сусри Бхаттачарья Scholar University of Calcutta Kolkata, India	Resuscitating the Graphic in Translation: Political Fiduciary or Trans-coding Life?
35.	14:30	Shalini S. Шалини Сингх Scholar, University of Mysore Mysore, Karnataka, India	Usage of Technology in Translation - Importance of Pre-editing and Post-editing in Machine Translation
36.	14:45	Athira Hanna K H Атхира Ханна К.Х. Independent Researcher, Kerala, India Krishna Priya Кришна Прия Scholar National Institute of Technology Warangal, Kerala, India	The Translator and his Dilemma: A Study on the Untranslatability of Vaikom Muhammed Basheer's Work
37.	15:00	Ravi Prakash Chaubey Рави Пракаш Чаубе	अभिज्ञानशाकुन्तलम् में अभिव्यक्त सांस्कृतिक अवधारणाओं के अंग्रेजी अनुवाद की समस्याएँ (बर्बरा स्टोलर मिलर कृत अनुवाद के विशेष सन्दर्भ में)

Break / Перерыв



**Session - II (B):
Сессия - II (B):**
Translation of Poetry, Drama, Films and Interpretation
Перевод поэзии, драматургии, языка фильмов и устный перевод

Chair: Ranjana Banerjee
Модератор: Ранджана Банерджи

Link: e-Hall No. 2: <https://rb.gy/ltodru>



13:45-15:30

38.	13:45	Ekaterina V. Panina Екатерина Валерьевна Панина Associate Professor Department of Indology, ISAA Moscow State University, Russia	Способы работы с видеофильмами при обучении переводу
39.	14:00	Anastasia G. Guria Анастасия Георгиевна Гурия Scholar Department of Indology, ISAA Moscow State University, Russia	Translating Simple Poetry
40.	14:15	Kunwar Kant Кунвар Кант Assistant Professor The English and Foreign Languages University, Hyderabad, India	Культурный контекст и процесс адаптации: анализ адаптации мультфильма "Машины страшилки" на языке хинди
41.	14:30	Ellara U. Omarkaeva Эллара Уляевна Омакаева Associate Professor Centre for the development of the Kalmyk language, B.B. Gorodovikov Kalmyk State University, Elista, Russia	Horse Coat Color and Color in Russian Translation from Mongolian: Subtleties and Nuances of Intercultural Communication
42.	14:45	Jayanti Garg Джаянти Гарг Scholar Tomsk State University, Russia	Concept 'Rodstvo' (Kindred) in A.S. Griboedov's Play 'Gore ot Uma' and its Modern Translations into English
43.	15:00	Saurabh Naik Саурабх Наик Guest Lecturer University of Delhi, India	Translation of Contemporary Russian Poetry: Problems and Challenges
44.	15:15	Neelima Singh Нилима Сингх Scholar IIT Kharagpur, India	Re-organising Structures: Poetry Translation as Double Transgression

Break / Перерыв



**Session – IV (B):
Сессия – IV (B):
Peculiarities in Translation of the Literary Text
Особенности перевода художественного текста**

**Chair: Indira A. Gazieva
Модератор: Индира Адильевна Газиева**

Link: e-Hall No. 3: <https://rb.gy/jrznpd>



13:45-15:30

45.	13:45	Indira A. Gazieva Индира Адильевна Газиева Research Fellow, International Centre for South Asian Studies Russian State University for Humanities, Russia	Полноценность перевода (на примере переводов с русского на хинди рассказа Николая Носова «Живая шляпа»)
46.	14:00	Aleksandr A. Stolyarov Александр Александрович Столяров Professor, Chair, Area Studies and Foreign Policy, Russian State University for Humanities, Russia	«Жалованные грамоты на медных табличках династии Пала: интерпретация переводов с санскрита на русский язык»
47.	14:15	Irene Bijo Abraham Ирине Биджо Абрахам Scholar St. Berchmans College, Changanssery, Kottayam, Kerala India	Exploring Translation: A Trip through some of the Translated Nepalese Literary Works
48.	14:30	Gautam Kashyap Гаутам Кашьяп Scholar Faculty of Philology, St. Petersburg State University, Russia	Прагматический анализ переводов рассказов Михаила Зощенко с русского на хинди
49.	14:45	Ksenia A. Lesik Ксения Александровна Лесик Scholar Department of Indology, ISAA Moscow State University, Russia	Особенности перевода прозы Кунвара Нараяна
50.	15:00	Tatiana V. Marchenko Татьяна Владимировна Марченко Associate Professor North-Caucasus Federal University Russia	Переводческая специфика экспрессивных средств в художественном тексте (на материале романа А. Рой «Бог мелочей»)

Break / Перерыв



**Session – IV (C):
Сессия – IV (C):
Peculiarities in Translation of the Literary Text
Особенности перевода художественного текста**

**Chair: Liudmila V. Khokhlova
Модератор: Людмила Викторовна Хохлова**

Link: e-Hall No. 4: <https://rb.gy/bttixw>



13:45-15:30

51.	13:45	Liudmila V. Khokhlova Людмила Викторовна Хохлова Associate Professor Department of Indology, ISAA Moscow State University, Russia	Polysemy Problems in Translation
52.	14:00	Maria P. Uryadova Мария Петровна Урядова Scholar Tomsk State University, Russia	"Проблема перевода многоязычных текстов" (На материале трагедии Шекспира "Гамлет" (1828) в книжном собрании Строгановых в Научной библиотеке ТГУ)
53.	14:15	Boris M. Volkhonsky Борис Михайлович Волхонский Associate Professor Department of Indology, ISAA, Moscow State University, Russia	Homonymy and Polysemy of Tadbhava Words in Classical Sinhala Poetry: Means of Artistic Expression and a Challenge for Translation
54.	14:30	S. Sridevi Selvaraj С. Сридеви Селварадж Associate Professor Chevalier T. Thomas Elizabeth College for Women Chennai, India	Transporting Culture and Philosophy: Bhagavad Gita, Emerson and Kannadasan
55.	14:45	Namasvee Munshi Намасви Мунши Scholar, Gujarat University, India	A Comparative Study of Socio-Cultural Impact of Translations and Retellings of Shakuntala
56.	15:00	Partha Sarathi Sarkar Партха Саратхи Саркар Scholar, IGNOU, India	Interpretation of Indian Philosophy in the Gitanjali and its English Interpretation from an Aspect of Indology

Break / Перерыв



Round Table:
Круглый стол:
Russian-Indian Transcription and Transliteration
Русско-индийская транскрипция и транслитерация

Chair: Ludmila V. Khokhlova
Модератор: Людмила Викторовна Хохлова

Link: e-Hall No. 1: <https://rb.gy/4n3yhb>



15:45-16:45

57.		Ludmila V. Khokhlova Людмила Викторовна Хохлова Associate Professor Department of Indology, ISAA, Moscow State University, Russia
58.		Boris A. Zakharyin Борис Алексеевич Захарьин Professor, Head, Professor Department of Indology, ISAA, Moscow State University, Russia
59.		Anil Janvijay Анил Джанвиджай Senior Teacher Department of Indology, ISAA, Moscow State University, Russia
60.		Kunwar Kant Кунвар Кант Assistant Professor The English and Foreign Languages University, Hyderabad, India
61.		Sonu Saini Сону Саини Assistant Professor Centre of Russian Studies Jawaharlal Nehru University New Delhi, India
62.		Participants Участники

Valedictory Session
Торжественное закрытие

Link: e-Hall No. 1: <https://rb.gy/4n3yhb>



16:45-17:15

63.		Representative, RSUH Представитель РГГУ	Valedictory Address Заключительное слово
64.		Representative, MSU Представитель МГУ	
65.		Representative, KKHOU Представитель ККХОУ	
66.		Representative, JNU Представитель Дж.Н.Ю	

General Instruction

1. **Four Parallel Sessions will be conducted at same time.** The participants may join any room as per the programme by clicking on the icon  or link given at the top of the Each Session.
2. **Total eight Sessions** and one Round Table discussion will be conducted.
3. **Time for Paper Presenters:** 10 minutes for presentation + 5 minutes for Question & Answer.
4. **e-Certificates** to the participants (who were present and actively participated in minimum 75% of the duration of the Conference) will be emailed within two months. Any query for an e-Certificate before the mentioned period will not receive any response.
5. **Links to join Manually** are given below:

Общие условия

1. В конференции пройдут **одновременно четыре параллельные сессии**. Участники могут присоединиться к любому е-залу по программе, щелкнув значок  или ссылку, указана наверху в сессии.
2. Всего будет проведено **восемь сессий и один круглый стол**.
3. **Время для докладчиков:** 10 минут на презентацию + 5 минут на вопросы и ответы.
4. **Электронные сертификаты** участникам (которые присутствовали и активно участвовали минимум 75% продолжительности конференции) будут отправлены по электронной почте в течение двух месяцев. Любой запрос на получение электронного сертификата до указанного периода не получит ответа.
5. **Ссылки и коды присоединения:**

1) e-Hall No. 1. <https://rb.gy/4n3yhb>
<https://zoom.us/j/96383848873?pwd=S3Z3YUppY29qNC9rd3hVakhuQ3cxZz09>
Идентификатор конференции: 963 8384 8873
Код доступа: 522226



2) e-Hall No. 2 <https://rb.gy/ltodru>
<https://zoom.us/j/96051252560?pwd=SmZjUEFOQzJiV0JrU0xXb1IRNFFlQT09>
Идентификатор конференции: 960 5125 2560
Код доступа: 766847



3) e-Hall No. 3. <https://rb.gy/jrznpd>
<https://zoom.us/j/99127988907?pwd=VDRRNvdwSEhpQ1ZlekNrQndKWGYvUT09>
Идентификатор конференции: 991 2798 8907
Код доступа: 184599



4) e-Hall No. 4. <https://rb.gy/bttixw>
<https://zoom.us/j/95903926194?pwd=VWhCM2dGUS90MnN3djdBeXlIbUUT09>
Идентификатор конференции: 959 0392 6194
Код доступа: 173481



rusindiarmkj@gmail.com